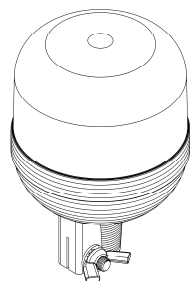
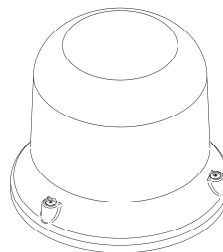
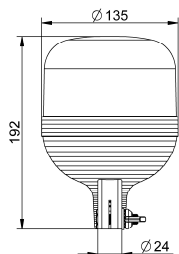


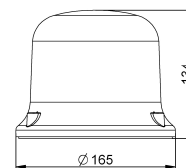
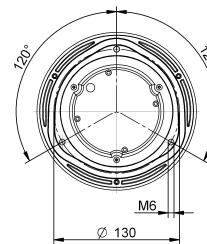
- ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO - INSTALLATION AND APPLICATION INSTRUCTIONS -
- INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION - INSTALLATIONS- UND BEDIENTUNGSANLEITUNG -
- INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y EMPLEO -



DIN A



DIN B



Segnalatore luminoso flash a led, alimentazione bi-voltaggio 12/24V dc. Possibilità di selezionare due funzioni di lampeggio: BILAMPO e MULTILAMPO (1 lampeggio lungo e 3 corti).

In abbinamento ad altri segnalatori FX5 8X LED è possibile realizzare una SINCRONIZZAZIONE SIMULTANEA o una SINCRONIZZAZIONE ALTERNATA (solamente nella versione DIN B).

Dual voltage 12/24V dc led flashing beacon. Two flashing functions can be selected: DOUBLE FLASH and MULTI-FLASH (1 long flash and 3 short flashes).

Combined with other FX5 8X LED beacons it is possible to create SIMULTANEOUS SYNCHRONIZATION or ALTERNATING SYNCHRONIZATION (DIN B version only).

Feu à LED effet flash, alimentation bivolte 12/24V dc. Possibilité de sélectionner deux types d'éclat : DOUBLE ECLAT et ECLAT MULTIPLE (1 éclat long et 3 éclats courts).

Couplé avec d'autres feux FX5 8X LED il est possible de réaliser une SYNCHRONISATION SIMULTANEE ou en ALTERNANCE (seulement version DIN B).

LED-Blitzleuchte, Versorgung: Doppelspannung 12/24V dc. Es ist möglich, zwei Blitzleuchten auszuwählen: DOPPELBLITZ und MULTIBLITZ (1 langer Blitz und 3 kurze Blitze).

In Verbindung mit anderen FX5 8X LED Signalgeräten ist es möglich, eine GLEICHZEITIGE oder eine WECHSEL-SYNCHRONISIERUNG zu realisieren (nur in der DIN B Ausführung).

Luz destellante de LED's, alimentación bivolte 12/24V dc. Posibilidad de seleccionar dos funciones de destello: DOBLE DESTELLO y MULTI DESTELLO (1 destello largo y 3 cortos).

Acoplado con otras luces FX5 8X LED es posible realizar un SINCRONISMO SIMULTÁNEO o de ALTERNANCIA (únicamente en la versión DIN B).

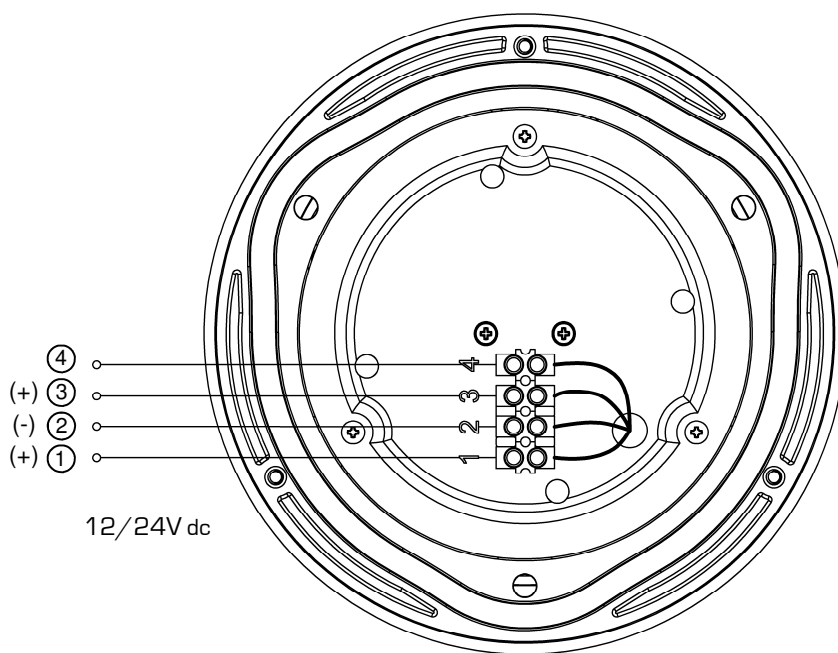
Tensione di alimentazione - Power supply voltage - Tension d'alimentation Spannung - Tensión de alimentación	12/24V dc	
Gruppo ottico - Optical Group - Groupe optique Optische Gruppe - Grupo óptico	n° 8 led con ottica secondaria in PMMA - no. 8 led with secondary optics in PMMA no. 8 led avec optique secondaire en PMMA - Nr. 8 led mit PMMA sekundärer Optik n. 8 led con óptica secundaria de PMMA	
Assorbimento - Power Consumption - Consommation - Stromverbrauch - Consumo	12V: 0,7A	24V: 0,35A
Grado di protezione - IP Rating - Degré de protection Schutzart - Grado de protección	DIN A: IP 65	DIN B: IP 66
Temperatura di funzionamento - Operating temperature Température de fonctionnement - Betriebstemperatur - Temperatura funcionamiento	-30°C +50°C	
Velocità di lampeggio - Flashing Speed - Vitesse d'éclats Blitzgeschwindigkeit - Velocidad de destello	130 ± 10 Flash/min - Flashes/min - Flash/min - Blitze pro Minute - Flash/min	
Omologazione - Approval - Homologation - Genehmigung - Homologación	Arancio - Amber - Jaune-amber - Gelb - Ámbar : EUR TA1 E3 007104 Blu - Blue - Bleu - Blau - Azul : EUR TB1 E9 001322	

NON SMALTIRE COME RIFIUTO URBANO - NOT TO BE DISPOSED OF AS COMMON WASTE - NE PAS ELIMINER COMME DECHET URBAIN
NICHT ÜBER DIE NORMALE SAMMLUNG VON HAUSMÜLL ENTSORGEN - NO ELIMINAR COMO DESECHO URBANO

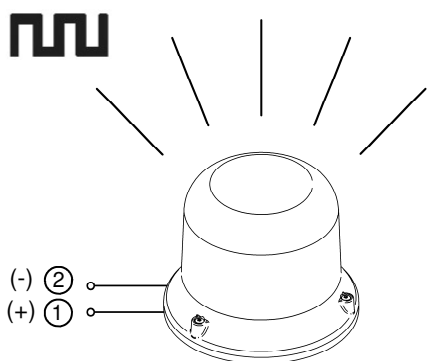
- L' INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE SPECIALIZZATO - INSTALLATION MUST BE CARRIED OUT BY QUALIFIED PERSONNEL -
- L' INSTALLATION DOIT ETRE EFFECTUEE PAR UN PERSONNEL SPECIALISE - DIE INSTALLATION IST VON EINER FACHKRAFT VORZUNEHMEN -
- LA INSTALACIÓN DEBERÁ REALIZARSE POR PERSONAL ESPECIALIZADO -



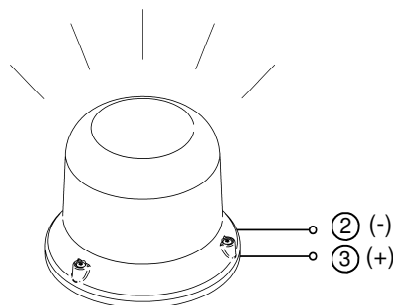
FX5 8X LED B



- ① = FILO ROSSO (POSITIVO DI ALIMENTAZIONE) - RED WIRE (POSITIVE POWER SUPPLY) - FIL ROUGE (POSITIF D'ALIMENTATION)
ROTE LEITUNG (SPANNUNGSPOSITIV) - CABLE ROJO (POSITIVO DE ALIMENTACIÓN)
- ② = FILO NERO (NEGATIVO DI ALIMENTAZIONE) - BLACK WIRE (NEGATIVE POWER SUPPLY) - FIL NOIR (NEGATIF D'ALIMENTATION)
SCHWARZE LEITUNG (SPANNUNGSNEGATIV) - CABLE NEGRO (NEGATIVO DE ALIMENTACIÓN)
- ③ = FILO BLU (LUCE DI CROCIERA) - Rende il segnalatore a luce fissa con un'intensità molto bassa. È prioritario sul filo rosso.
BLUE WIRE (CRUISE LIGHT) - Low intensity fixed light. Priority on red wire.
FIL BLEU (LUMIERE DE CROISIÈRE) - Par ce raccordement, on obtient une intensité lumineuse très basse du feu. Il est prioritaire sur le fil rouge.
BLAUE LEITUNG (KREUZLICHT) - Dauerlicht-Signalgerät mit einer sehr niedrigen Stärke. Die blaue Leitung ist vorrangig auf die rote Leitung.
CABLE AZUL (LUZ DE CRUCE) - Con esta conexión se consigue una intensidad luminosa muy baja de la luz. Es prioritario sobre el cable rojo.
- ④ = FILO BIANCO (Permette il collegamento tra più segnalatori) - WHITE WIRE (Allows connection with more beacons)
FIL BLANC (Permet le synchronisme entre plusieurs dispositifs) - WEIßE LEITUNG (Verbindung erlaubt zwischen mehr Signalgeräten)
CABLE BLANCO (Permite el sincronismo entre distintos dispositivos)



Alimentazione **ROSSO - NERO**
Power supply **RED - BLACK**
Alimentation **ROUGE - NOIR**
Versorgung **ROTE - SCHWARZE**
Alimentación **ROJO - NEGRO**



Alimentazione **BLU - NERO**: Luce di crociera
Power supply **BLUE - BLACK**: Cruise light
Alimentation **BLEU - NOIR**: Lumière de croisière
Versorgung **BLAUE - SCHWARZE**: Cruise Light Funktion
Alimentación **AZUL - NEGRO**: Luz de crucero

Protezione: sulla linea di alimentazione utilizzare un fusibile da 2A (per ciascun segnalatore)
Safety: on the power supply line use a 2A fuse (for each beacon)
Sécurité: sur la ligne d'alimentation utiliser un fusible de 2A (pour chaque feu)
Absicherung: Auf die Zuleitung ist eine 2A Sicherung zu verwenden (für jedes Signalgerät)
Protección: en la línea de alimentación emplear un fusible de 2A (por cada luz)

**SELEZIONARE IL TIPO DI EFFETTO VISIVO DESIDERATO - SELECT THE TYPE OF VISUAL EFFECT REQUIRED
SELECTIONNER LE TYPE D'EFFET VISUEL SOUHAITE - DEN GEWÜNSCHTEN SICHTEFFEKT AUSZUWÄHLEN
SELECCIONAR EL TIPO DE EFECTO VISUAL SOLICITADO**

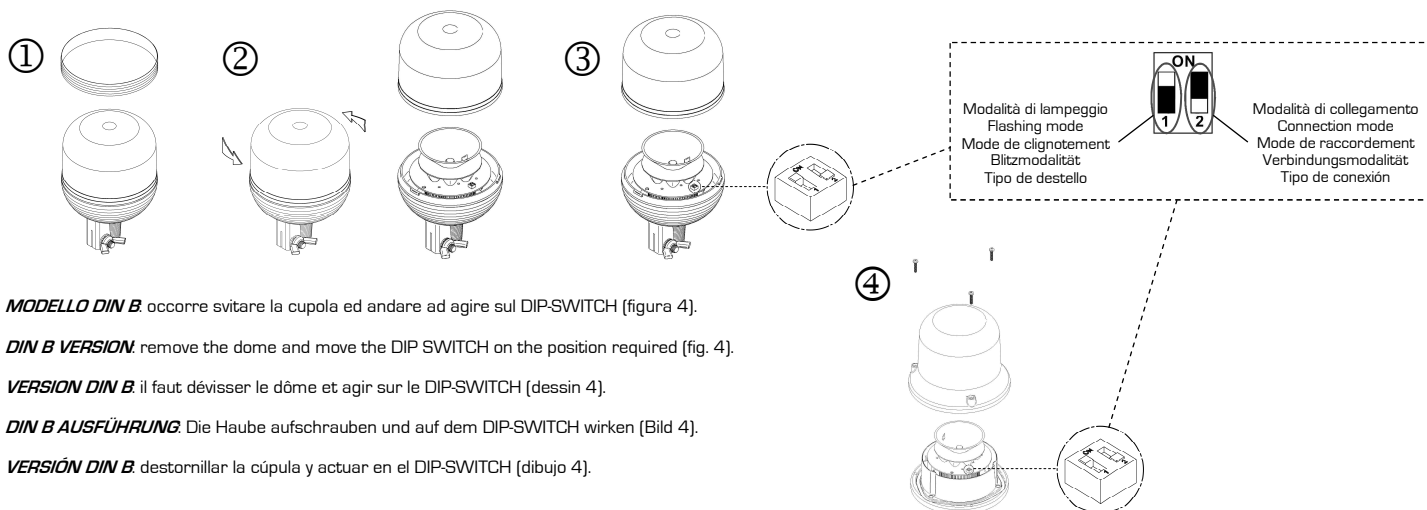
MODELLO DIN A: occorre, inizialmente, sfilare la fascia nera presente tra la cupola e la base (figura 1). Successivamente, tenendo ferma la base, togliere la cupola ruotandola in senso antiorario (figura 2). Ora si può andare ad agire sul DIP-SWITCH (figura 3).

DIN A VERSION: remove the black belt placed between the dome and the base (fig. 1). Hold the black base still and turn the dome anticlockwise (fig. 2). Move the DIP SWITCH on the position required (fig. 3).

VERSION DIN A: il faut défilé la bande noire présente entre le dôme et la base (dessin 1). Successivement, en gardant ferme la base, ôter le dôme en le tournant au sens inverse des aiguilles d'une montre (dessin 2). On peut maintenant agir sur le DIP-SWITCH (dessin 3).

DIN A AUSFÜHRUNG: Zuerst das schwarze Bändchen zwischen der Haube und dem Sockel ausfädeln (Bild 1). Den Sockel festhalten und die Haube mit einer Bewegung entgegen dem Uhrzeigersinn abnehmen (Bild 2). Jetzt kann man auf dem DIP-SWITCH wirken (Bild 3).

VERSIÓN DIN A: extraer la faja negra presente entre cúpula y base [dibujo 1]. Sucesivamente, inmovilizando la base negra, quitar la cúpula girándola en sentido opuesto a las agujas del reloj [dibujo 2]. Ahora se puede actuar en el DIP-SWITCH [dibujo 3].



MODELLO DIN B: occorre svitare la cupola ed andare ad agire sul DIP-SWITCH (figura 4).

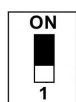
DIN B VERSION: remove the dome and move the DIP SWITCH on the position required (fig. 4).

VERSION DIN B: il faut dévisser le dôme et agir sur le DIP-SWITCH (dessin 4).

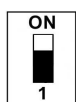
DIN B AUSFÜHRUNG: Die Haube aufschrauben und auf dem DIP-SWITCH wirken (Bild 4).

VERSIÓN DIN B: destornillar la cúpula y actuar en el DIP-SWITCH (dibujo 4).

**IMPOSTARE LA MODALITA' DI LAMPEGGIO - SET THE FLASHING MODE - SELECTIONNER LE MODE DE CLIGNOTEMENT
DIE BLITZMODALITÄT AUSZUWÄHLEN - ELEGIR EL TIPO DE DESTELLO**



1 OFF = Funzionamento BILAMPO
1 OFF = DOUBLE FLASH function
1 OFF = Fonctionnement DOUBLE ECLAT
1 OFF = DOPPELBLITZ-Funktion
1 OFF = Funcionamiento DOBLE DESTELLO



1 ON = Funzionamento MULTILAMPO [1 lampeggio lungo e 3 corti]
1 ON = MULTI-FLASH function [1 long flash and 3 short flashes]
1 ON = Fonctionnement ECLAT MULTIPLE [1 éclat long et 3 éclats courts]
1 ON = MULTIBLITZ-Funktion [1 langer Blitz und 3 kurze Blitze]
1 ON = Funcionamiento MULTI DESTELLO [1 destello largo y 3 cortos]

**IMPOSTARE LA MODALITA' DI SINCRONIZZAZIONE TRA PIU' SEGNALETTORI
SET THE SYNCHRONIZATION MODE BETWEEN MORE BEACONS
SELECTIONNER LE MODE DE SYNCHRONISATION ENTRE PLUSIEURS DISPOSITIFS
DIE SYNCHRONISIERUNGSMODALITÄT ZWISCHEN MEHR SIGNALGERÄTEN AUSZUWÄHLEN
SELECCIONAR EL TIPO DE SINCRONISMO ENTRE MÁS LUCES**

Qualora si volessero collegare più segnalatori, è necessario cablare fra loro i cavi BIANCHI. Il collegamento può essere effettuato fino a un massimo di 8 segnalatori.

To make the connection with more beacons it is necessary to join the WHITE wires of each beacon together. A maximum of 8 flashing beacons can be connected.

Au cas où on voudrait connecter plusieurs feux, il est nécessaire de raccorder entre eux les câbles BLANCS. Le raccordement peut être effectué jusqu'à un maximum de 8 feux.

Um mehr Signalgeräte zu verbinden, sind die WEISSEN Leitungen miteinander anzuschließen. Die Verbindung kann mit max. 8 Signalgeräten ausgeführt werden.

En caso de que se quiera conectar más luces, es necesario cablear entre ellos los cables BLANCOS. El sincronismo se puede efectuar hasta 8 luces como máximo.

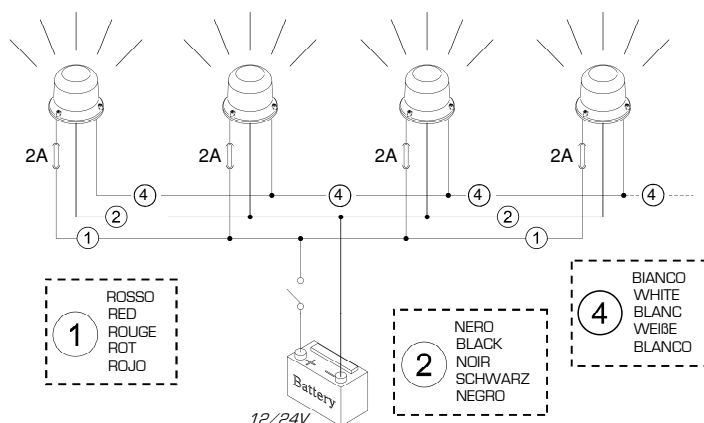
Per ottenere una **SINCRONIZZAZIONE SIMULTANEA** dei segnalatori, occorre impostare allo stesso modo tutte le vie n°2 dei dipartitori DIP-SWITCH (o tutte su "ON", o tutte su "OFF").

To obtain **SIMULTANEOUS SYNCHRONIZATION** of the beacons, it is necessary to set in the same way, all no. 2 channels of the DIP SWITCH (or all on "ON" or all on "OFF").

Pour obtenir une **SYNCHRONISATION SIMULTANEE** des dispositifs, il faut positionner de la même façon toutes les voies no. 2 des DIP-SWITCH (toutes sur « ON » ou toutes sur « OFF »).

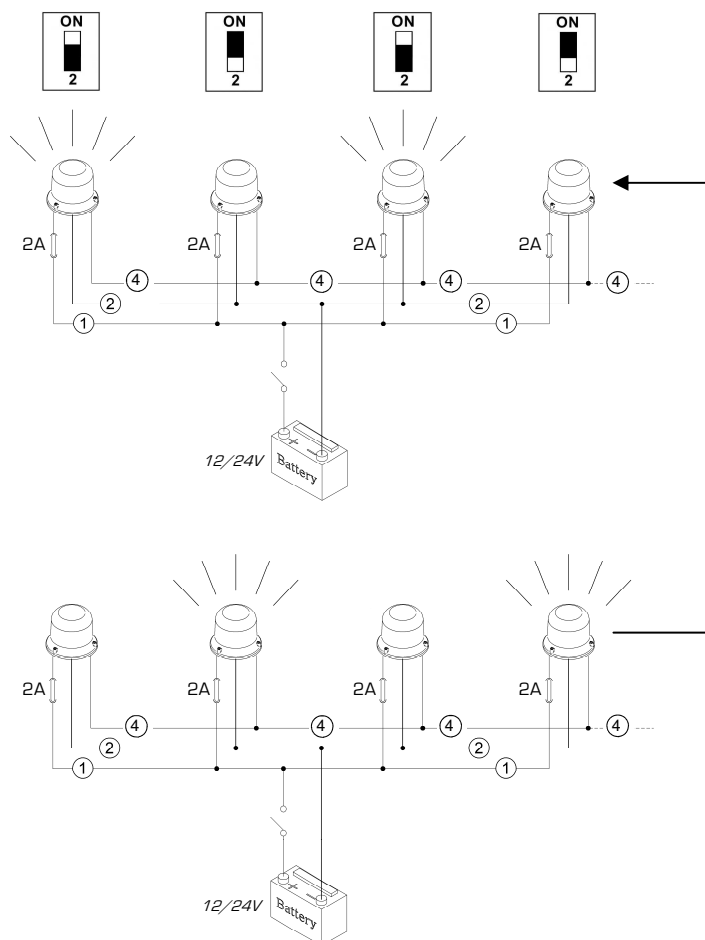
Um eine **GLEICHZEITIGE-SYNCHRONISIERUNG** der Signalgeräte zu erreichen, sind alle Schiebeschalter Nr. 2 der DIP-SWITCH in gleicher Weise zu positionieren (alle auf „ON“ oder alle auf „OFF“).

Para lograr un **SINCRONISMO SIMULTÁNEO** de las luces, hace falta programar del mismo modo todas las vías n. 2 de los DIP-SWITCH (todas sobre "ON" o todas sobre "OFF").





- | | |
|---|--|
| 1 | ROSSO
RED
ROUGE
ROT
ROJO |
| 2 | NERO
BLACK
NOIR
SCHWARZ
NEGRO |
| 4 | BIANCO
WHITE
BLANC
WEIß
BLANCO |



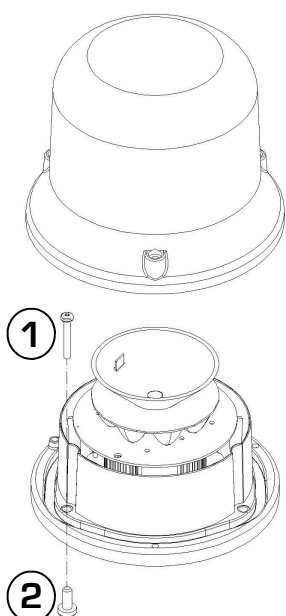
Per ottenere una **SINCRONIZZAZIONE ALTERNATA** dei segnalatori, occorrerà alternare l'impostazione della via n°2 del DIP-SWITCH.
Nell'esempio riportato a lato, è stato impostato il "2" su "ON" nel primo e nel terzo segnalatore, ed il "2" su "OFF" nel secondo e nel quarto segnalatore.

To obtain **ALTERNATE SYNCHRONIZATION** of the beacons, it will be necessary to alternate channel no. 2 of the DIP SWITCH. The example shown indicates that "2" has been set on "ON" in the first and third beacon and in the second and fourth beacon "2" has been set on "OFF".

Pour obtenir une **SYNCHRONISATION en ALTERNANCE** des dispositifs, il faut alterner la voie no. 2 du DIP-SWITCH. Dans l'exemple à côté on a positionné la voie no. 2 sur « ON » pour le premier et le troisième feu et la voie no. 2 sur « OFF » pour le deuxième et le quatrième feu.

Um die **ALTERNIERENDE SYNCHRONISIERUNG** der Signalgeräte zu erreichen, sind die DIP-Schalter-Hebel der Position „2“, zu alternieren. Im daneben liegenden Beispiel wurde die Position „2“ auf „ON“ für das erste und dritte Signalgerät eingerichtet und die Position „2“ auf „OFF“ für das zweite und vierte Signalgerät eingerichtet.

Para conseguir una **SINCRONIZACIÓN ALTERNADA** de los indicadores, hará falta alternar la impostación de la vía n°2 del DIP-SWITCH. En el ejemplo indicado a lado, ha sido programado el "2" sobre "ON" en lo primero y en el tercer indicador, y el "2" sobre "OFF" en el segundo y en el cuarto indicador.



E' possibile fissare il segnalatore inserendo le viti dalla parte superiore (1) oppure dalla parte inferiore (2).
1 - Vite TC tcr M4 max. (n°3)
2 - Vite TC tcr M6 (n°3)

It is possible to install the beacon by inserting the screws from the upper part (1) or from the lower part (2).
1 - screws type TC tcr M4 max. (no.3)
2 - screws type TC tcr M6 (no.3)

Il est possible de fixer le feu en introduisant les vis soit du côté supérieur (1), soit du côté inférieur (2).
1 - Vis tête cylindrique à croix M4 max (no.3)
2 - Vis tête cylindrique à croix M6 (no.3)

Es ist möglich, die Leuchte durch Einführung der Schrauben von oben (1) oder von unten (2) zu befestigen.
1 - Kreuzschlitzschraube TCR M4 max (Nr. 3)
2 - Kreuzschlitzschraube TCR M6 (Nr. 3)

Es posible instalar el dispositivo insertando los tornillos desde la parte superior (1) o desde la parte inferior (2).
1 - Tornillo de cabeza cilíndrica con corte a cruz M4 max (n.3)
2 - Tornillo de cabeza cilíndrica con corte a cruz M6 (n.3)

Ø 7